
**Ehdotus Monetra Oy:n osakkeen ostamiseksi Virolahden ja Miehikkälän kunnille
tulkkivälityspalveluiden hankkimiseksi vuodesta 2023 alkaen**

SivHyltk 29.11.2022 § 72

Valmistelija

Sivistys- ja hyvinvointijohtaja Auli Hyttinen p.050 3892 110

Kotkan tulkkivälityskeskus on perustettu vuonna 2005 ja se on osa Kotkan kaupungin organisaatiota. Tällä hetkellä Kotkan tulkkivälityskeskuksessa työskentelee 4 työntekijää, joista yksi osa-aikaisesti.

Kymenlaakson kunnilla ja Kymenlaakson sosiaali- ja terveystieteiden kuntayhtymällä (myöh. Kymsote) on yhteistyösopimus Kotkan tulkkivälityskeskuksen toiminnasta. Tätä sopimusta ollaan yhteistyössä Kymenlaakson kuntien ja Kymsoten kanssa päättämässä vuoden 2023 alkupuolella.

Kymenlaakson hyvinvointialue aloittaa 1.1.2023 ja se on julkinen toimija. Kuntalain 126 §:n mukaan kunnan hoitaessa 7 §:ssä tarkoitettua tehtävää kilpailutilanteessa markkinoilla sen on annettava tehtävä osakeyhtiön, osuuskunnan, yhdistyksen tai säätiön hoidettavaksi (yhtiöittämisvelvollisuus). Kotkan tulkkivälityskeskuksen toimintaa ei ole yhtiöitetty.

Lisäksi kilpailulain 30 §:n mukaan kilpailu- ja kuluttajaviraston tulee ensisijaisesti neuvotteluteitse pyrkiä poistamaan kunnan, kuntayhtymän tai hyvinvointialueen harjoittamassa taloudellisessa toiminnassa sovellettu menettely tai toiminnan rakenne, joka palveluiden tarjonnassa:

- 1) vääristää tai on omiaan vääristämään terveen ja toimivan kilpailun edellytyksiä markkinoilla;
- 2) estää tai on omiaan estämään terveen ja toimivan taloudellisen kilpailun syntymistä tai kehittymistä; tai
- 3) on ristiriidassa kuntalain (410/2015) 128 §:ssä tai hyvinvointialueesta annetun lain (611/2021) 133 §:ssä säädetyn markkinaperusteisen hinnoittelun vaatimuksen kanssa

Edellä kuvatun lainsäädännön takia Kotkan tulkkivälityskeskuksen toimintaa ollaan yhteistyössä Kymenlaakson kuntien ja Kymsoten kanssa päättämässä vuoden 2022 loppuun. Tämän takia Kotkan tulkkivälityskeskuksen toiminta ehdotetaan siirrettäväksi liikkeenluovutuksella Monetra Oy:lle.

Monetra Oy on Suomen ainoa kuntaomisteinen tulkkauksen- ja käännöspalveluja tarjoava toimija, joka tarjoaa tulkkaukspalveluja omistaja-asiakkaille. Monetra Oy on voittoa tavoittelematon toimija. Tällä hetkellä Monetra Tulkkipalvelulla on toimipisteet Oulussa, Jyväskylässä, Tampereella ja Turussa. Monetran tulkkipalvelun tiimi koostuu laajasta verkostosta, johon kuuluu lähes 400 tulkkia ja kääntäjää sekä asiantuntijayksikkö, joka koordinoi toimintaa.

Monetra Oy:llä on kokemusta kunnallisten tulkkivälityskeskusten siirtymisprosessista osaksi Monetra Oy:tä.

Virolahden ja Miehikkälän kunnat voivat siirtyä Monetra Oy:n osakkaaksi ostamalla yhden Monetra Oulu Oy:n osakkeen hintaan 1290,00 €. Tällöin Kotkan Tulkkivälityskeskuksen henkilöstö siirtyisi Monetra Oy:hyn liikkeenluovutuksella.

Esittelijä Sivistys- ja hyvinvointijohtaja Auli Hyttinen

Päätösehdotus Sivistys- ja hyvinvointilautakunta esittää Virolahden ja Miehikkälän kuntien kunnanhallituksille, että Virolahden ja Miehikkälän kunnat ostavat molemmat yhden Monetra Oulu Oy:n osakkeen hintaan 1290,00 € ja saavat siten oikeuden käyttää Monetra Oy:n palveluita.

Päätös Hyväksyttiin yksimielisesti.

KhVi 16.01.2023 § 213
27/12.06.00/2022

Esittelijä Virolahden kunnanjohtaja Veli-Matti Pulli

Päätösehdotus Virolahden kunnanhallitus päättää ostaa kunnalle yhden Monetra Oulu Oy:n osakkeen hintaan 1290 euroa sekä valtuuttaa kunnanjohtajan tekemään osakekaupan.

Päätös Ehdotus hyväksyttiin yksimielisesti.